

# Montageanleitung Glas-Duschpaneel

EL-BAD-DP-60033A\_0720



DE	Duschpaneel – Montageanleitung	4
GB	Shower panel – Installation instructions	5
FR	Instructions de montage panneau de douche	6
IT	Idropannello – Istruzioni per il montaggio	7
SE	Duschpanel – monteringsanvisning	8
SI	Panel prhe – Navodila za montažo	9
HR	Panel tuš – upute za montažu	10
CZ	Sprchový panel – montážní návod	11
ES	Panel de ducha/Instrucciones de montaje	12
DK	Monteringsvejledning brusepanel	13
HU	Zuhanyfal szerelési útmutató	14

#### **DE GARANTIE**

Sofern nicht anders angegeben, wird für dieses Produkt die gesetzliche Gewährleistung beginnend mit dem Kaufdatum gegeben. Bei unsachgemäßer Anwendung oder nicht fachgerechter Montage erlischt die Gewährleistung!

#### **Pflege**

Die Reinigung der Oberflächen sollte nur mit einem weichen Tuch und warmer Seifenlösung oder mildem Reinigungsmittel durchgeführt werden. Verwenden Sie keine anderen chemischen Reinigungs- oder Poliermittel, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

Verschleiß und Abnutzung (z. B. Kalk bedingt durch Kalkablagerung) sind normale Nutzungerscheinungen und fallen nicht unter die Gewährleistung.

#### **GB WARRANTY**

Unless otherwise stated, this product is covered by the statutory warranty commencing on the date of purchase. Improper use or installation will render the warranty null and void.

#### **FR GARANTIE**

Sauf indication contraire, une garantie légale est concédée pour ce produit à partir de la date d'achat. La garantie ne couvre pas les vices dus à une utilisation non conforme ou un montage inadéquat.

#### **IT GARANZIA**

Se non indicato altrimenti, per ogni prodotto la garanzia prevista dalla legge viene concessa partendo dalla data di acquisto. In caso di applicazione inadeguata o di montaggio non eseguito a regola d'arte la garanzia si estingue.

#### **SE GARANTI**

Såvitt inget annat anges, ges för denna produkt den lagliga garantin, från datumet för köpet. Vid osakkunnig användning eller vid inkorrekt montering, upphör garantin att gälla.

#### **SI GARANCIJA**

Če ni navedeno drugače, je za ta izdelek zagotovljeno zakonsko jamstvo, ki začne veljati z dnem nakupa. Pri nepravilni uporabi ali nestrokovni montaži jamstvo preneha.

#### **HR JAMSTVO**

Ako nije drugačije navedeno, za ovaj proizvod daje se zakonsko jamstvo koje započinje s datumom kupnje. U slučaju nepravilne uporabe ili nestručne montaže jamstvo se gubi.

#### **CZ ZÁRUKA**

Není-li uvedeno jinak, je pro tento výrobek poskytnuta záruka vyplývající ze zákona a počínající dnem koupě. V případě nepřiměřeného používání nebo neodborné montáže záruka zaniká.

#### **ES GARANTIA**

Siempre que no se indique lo contrario, este producto dispondrá del período de garantía oficialmente establecido a partir de la fecha de compra.

En caso de un uso indebido o montaje incorrecto, se extinguirá el derecho a la garantía.

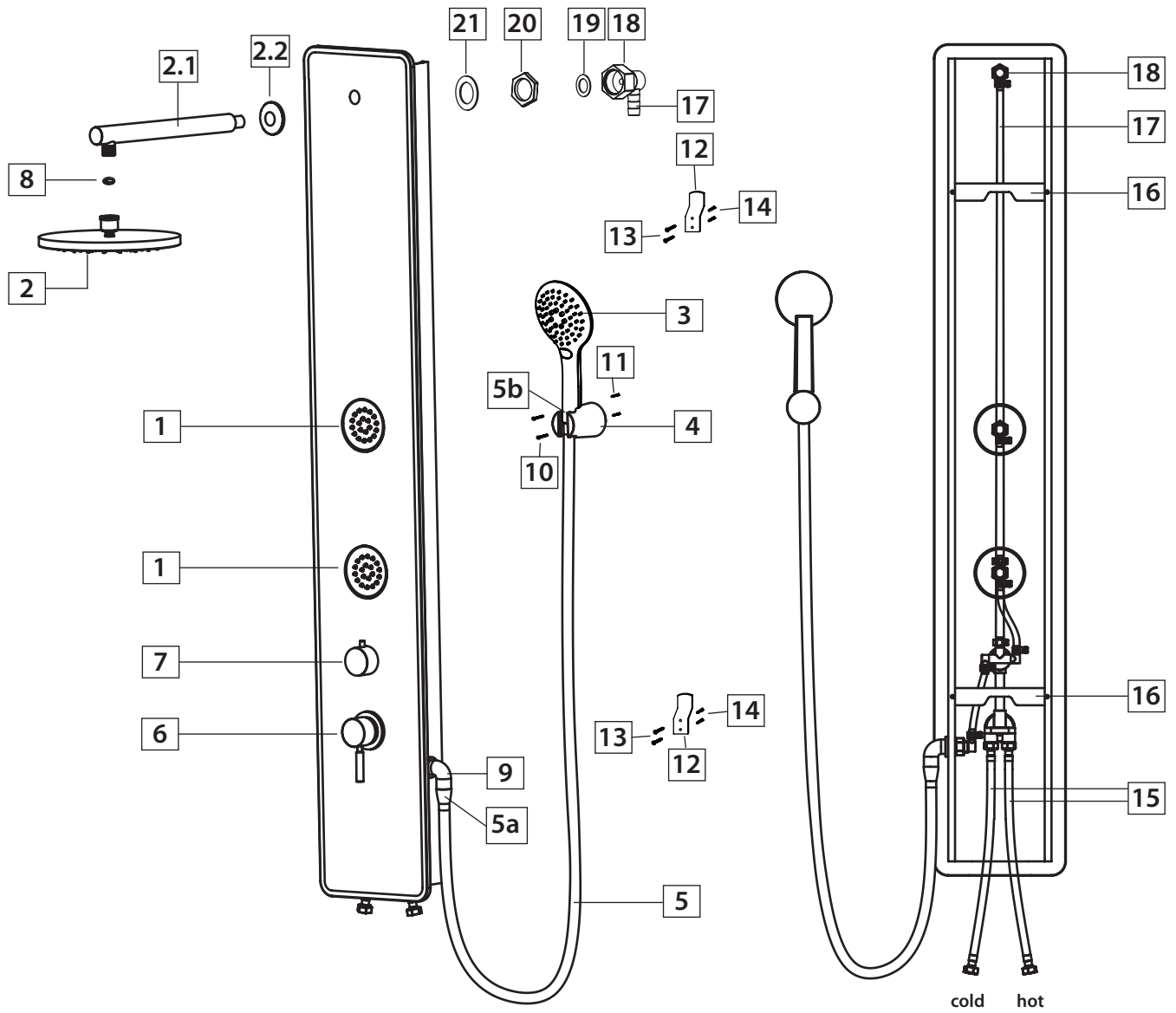
#### **DK GARANTI**

Medmindre andet er anført ydes den lovbestemte garanti for dette produktet fra købsdato. Ved ukorrekt anvendelse eller ikke faglig korrekt montering bortfalder garantien.

#### **HU GARANCIA**

Amennyiben nincs másként megadva, erre a termékre a törvény által előírt garancia érvényes, mely a vásárlás dátumával kezdődik.

Nem rendeltetésszerű használat, vagy szakszerűtlen felszerelés esetén a garancia megszűnik.



1 2x 	2 1x  2.1 1x  2.2 1x 	3 1x 	4 1x 	5 1x  2x  5a  5b 	
6 1x 	7 1x 	8 1x 	9 1x 	10 2x 	
11 2x 	12 2x 	13 4x 	14 4x 	15 2x 	
16 2x 	17 1x 	18 1x 	19 1x 	20 1x 	21 1x 

## Duschpaneel – Montageanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit diesem Duschpaneel haben Sie eine hochwertige Duschsäule erworben, die Sie bitte in folgenden Schritten montieren.

Grundsätzlich empfehlen wir den Einbau der Duschsäule ausschließlich durch einen qualifizierten Fachmann.

**Achtung: - Vor der Installation muss der Hauptwasseranschluss abgestellt werden.**

**- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Bitte Vorsicht.**

**Bitte achten Sie nach dem Auspacken des Glaspaneels darauf, dass Sie dies nicht auf einem harten Boden wie z. B. Fliesen aufstellen, da das Paneel dadurch beschädigt werden könnte. Bitte entfernen Sie die unteren Schutzklappen an den Ecken daher erst nach der Montage.**

1. Festlegung des Befestigungsplatzes
  - Das Duschpaneel sollte so montiert werden, dass es die Wandanschlüsse der Wasserleitungen verdeckt und die flexiblen Anschlussschläuche (15) im Hohlraum des Paneels untergebracht werden können.
  - Das Duschpaneel sollte vertikal über den Wandanschlüssen zentriert werden.
  - Die Höhe des Paneels legen Sie in Abhängigkeit von der Größe der Personen fest, die das Duschpaneel später benutzen werden.
2. Festlegung der Bohrlöcher
  - Beigelegt finden Sie eine Wandhalterung (12), in welche die Duschpaneel-Querstrebe (16) später eingehängt wird. Bitte beachten Sie dies bei der Festlegung der Höhe der Bohrlöcher.
3. Bohrung der Löcher
  - Zum Bohren der Bohrlöcher verwenden Sie bitte einen Bohrer mit 6 mm Durchmesser.
  - Dübel (14) bitte in die Bohrlöcher hineinstecken
4. Festschrauben der Wandhalterung
  - Schrauben Sie die Wandhalterung (12) mit den Schrauben (13) an der Wand fest, so dass die Halterungen im Bereich der Schraubenlöcher plan auf der Wand aufliegen.
5. Befestigung der flexiblen Anschlussschläuche (15)
  - Bitte schrauben Sie die beiden flexiblen Anschlussschläuche (15) an die Wandanschlüsse.
  - Bitte beachten Sie, dass sich der Warmwasseranschluss von hinten betrachtet auf der rechten Seite und der Kaltwasseranschluss von hinten auf der linken Seite befindet.
  - Bitte verwenden Sie ggf. 90° Anschlusswinkel um das Abknicken der Anschlussschläuche zu verhindern.
6. Anbringung des Brausekopfes (2)
  - Bitte stecken Sie die Blende (2.2) auf das Verbindungsrohr für die Überkopfbrause (2.1).
  - Stecken Sie das Verbindungsrohr (2.1) mit der Gewindeseite durch die obere Bohrung des Paneels.
  - Danach befestigen Sie das Verbindungsrohr (2.1) von hinten mit der schwarzen Dichtung (21) und der Mutter (20).
  - Legen Sie die Dichtung (19) in die Winkelverschraubung (18) des Anschlussschlauches (17) und schrauben diesen von hinten an das Verbindungsrohr (2.1).
  - Zuletzt schrauben Sie den Brausekopf (2) mit der Dichtung (8) an das Verbindungsrohr (2.1).
7. Danach hängen Sie das Paneel in die Wandhalterung.
8. Anbringung des Handbrausehalters (4)
  - Legen Sie den Platz für den Wandhalter (4) der Handbrause (3) fest.
  - Markieren Sie die Löcher entsprechend der Löcher des Handbrausehalters (4), bohren die Löcher und stecken auch hier die Dübel (11) in die Bohrlöcher.
  - Schrauben Sie nun den Handbrausehalter (4) mit den Schrauben (10) an.
9. Brauseschlauch (5)
  - Bitte legen Sie die Dichtung in die Gewindemutter des Brauseschlauches (5a) und schrauben diesen am entsprechenden Anschluss (9) seitlich, unten am Duschpaneel an.
  - In den Konus des Brauseschlauches (5b) legen Sie die zweite Dichtung und schrauben hier die Handbrause (3) an, welche Sie danach in den Handbrausehalter (4) einhängen können.
10. Nach Inbetriebnahme auf Dichtheit der Verbindungen prüfen!

Bitte beachten Sie folgendes bei der Anwendung:

1. Die Kopfbrause (2) des Duschpaneels ist durch ein Kugelgelenk beweglich.
2. Mit dem Umsteller (7) bestimmen Sie, welche Funktion (Kopfbrause (2), Handbrause (3) oder Massagedüsen (1) aktiviert ist.
3. Die Temperatur und den Druck des Wassers variieren Sie mit der darunter liegenden Armatur (6).
4. Die Antikalkknoppen der Massagedüsen (1) sind nur teilweise mit einem Loch versehen, aus welchen ein Wasserstrahl austreten kann. Dies ist aufgrund der unterschiedlichen Druckverhältnisse bei Wasserinstallationen erforderlich, damit immer ein angenehmer Massage- und Brauseeffekt erzielt werden kann.

**Dieses ist kein Produktionsfehler und somit auch kein Reklamationsgrund!**

Die Reinigung der Oberflächen sollte nur mit einem weichen Tuch und warmer Seifenlösung oder mildem Reinigungsmittel durchgeführt werden. Verwenden Sie keine anderen chemischen Reinigungs- oder Poliermittel, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

Viel Spaß mit Ihrem neuen Duschpaneel!

## Shower panel – Installation instructions

Dear Customer,

The shower panel you have purchased is a high quality shower column which should be assembled according to the following steps. We recommend that the installation be carried out exclusively by a qualified specialist.

**Attention: - The main water connection must be shut off prior to installation.  
- Despite careful production, sharp edges can occur. Please exercise caution!**

**When unpacking the glass panel, please take care not to place this onto a hard floor, for example tiles, as this could damage the panel. Therefore, only remove the lower protective flaps on the corners after assembly.**

1. Determining the attachment location
  - The shower panel should be assembled so that it covers the wall connections of the water pipes and so that the flexible connection hoses (15) can be housed within the cavity of the panel.
  - The shower panel should be vertically centred over the wall connections.
  - Position the height of the panel depending on the size of the person who will later use the shower panel.
2. Determining the drill holes
  - Enclosed are wall mounts (12) into which the shower panel cross-bars (16) are later hooked.
  - Please observe this when determining the height of the drill holes.
3. Drilling the holes
  - Use a 6 mm diameter drill to drill the drill holes.
  - Insert the wall plugs (14) into the drill holes.
4. Tightening the wall mount
  - Screw the wall mounts (12) onto the wall with the screws (13) so that the mounts rest flat on the wall in the area of the screw holes.
5. Attachment of the flexible connection hoses (15)
  - Screw both of the flexible connection hoses (15) to the wall connections.
  - Please observe that the warm water connection is on the right side and the cold water connection is on the left side as viewed from the rear.
  - If necessary, please use 90° elbow couplings to prevent the connection hoses from kinking.
6. Attachment of the shower head (2)
  - Attach the cover (2.2) to the connection tube for the overhead shower head (2.1).
  - Insert the threaded side of the connection tube (2.1) through the upper drill hole of the panel.
  - Subsequently, attach the connection tube (2.1) from the rear with the black seal (21) and the nut (20).
  - Insert the seal (19) into the angular screw joint (18) of the connection hose (17) and screw these onto the connection tube (2.1) from the rear side.
  - Finally, screw the shower head (2) with the seal (8) onto the connection tube (2.1).
7. Subsequently, hook the panel into the wall mount.
8. Attachment of the hand shower head holder (4)
  - Determine the location of the hand shower head holder (3).
  - Mark the holes according to the holes in the hand shower head holder (4), drill the holes and here, too, insert the wall plugs (11) into the drill holes.
  - Now screw on the hand shower head holder (4) with the screws (10).
9. Shower hose (5)
  - Insert the seal into the threaded nut of the shower hose (5a) and screw this onto the corresponding connection (9) at the bottom of the shower panel.
  - Insert the second seal into the cone of the shower hose (5b) and screw on the hand shower head (3) here, which you can then hook into the hand shower head holder (4).
10. After commissioning, check the tightness of the seals in the connections!

Please observe the following during use:

1. The shower head (2) of the shower panel is moveable via a ball joint.
2. Using the diverter (7), you can determine which function is activated (shower head (2), hand shower head (3) or massage jets (1)).
3. The temperature and the water pressure vary according to the underlying fittings (6).
4. The anti-limescale nodules on the massage jets (1) are only partly fitted with holes from which a jet of water can escape. This is necessary due to the differing pressure conditions of water installations, thus ensuring that a pleasant massage and shower effect is always achieved.  
**This is not a production fault and therefore not grounds for complaint!**

Surfaces should only be cleaned with a soft cloth and warm soapy water or mild detergent. Do not use any other chemical cleaners or polishes as these may damage the surface.

We hope you enjoy using your new shower panel!

## **FR** Instructions de montage - Panneau de douche

Chères clientes, chers clients,

Avec ce panneau de douche, vous avez fait l'acquisition d'une colonne de douche à monter selon les instructions suivantes. En règle générale, nous vous recommandons de faire effectuer le montage du panneau de douche par un spécialiste qualifié.

**Attention : - Veillez à couper le raccord d'eau principal avant l'installation.**

**- Les bords peuvent être tranchants malgré une production minutieuse. Soyez vigilants.**

**Après le déballage du panneau en verre veillez à ne pas le poser sur un sol dur, comme par exemple le carrelage, étant donné que le panneau pourrait être endommagé. Veillez éliminer les caches de protection inférieurs des bords uniquement après le montage.**

1. Détermination de l'emplacement
  - Montez le panneau de douche de manière à ce qu'il cache les raccords muraux des conduites d'eau et à ce que les tuyaux souples de raccordement (15) puissent être intégrés dans le creux du panneau.
  - Centrez la colonne de douche à la verticale au-dessus des raccords muraux.
  - Déterminez la hauteur du panneau de douche selon la taille des personnes désirant l'utiliser.
2. Détermination des trous de perçage
  - Vous trouverez dans le contenu de la livraison des fixations murales (12) dans lesquelles les traverses du panneau de douche (16) seront accrochées ultérieurement.
  - Veillez les prendre compte lors de la définition de la hauteur des trous de perçage.
3. Perçage des trous
  - Les trous devront être percés avec un foret d'un diamètre de 6 mm.
  - Placez les chevilles (14) dans les trous de perçage
4. Vissage de la fixation murale
  - Vissez les fixations murales (12) avec les vis (13) au mur de manière à ce que les fixations adhèrent uniformément au mur au niveau des trous de perçage.
5. Fixation des tuyaux flexibles de raccordement (15)
  - Vissez les deux tuyaux souples de raccordement (15) aux raccords muraux
  - Attention ! Vu de l'arrière, le raccord d'eau chaude se trouve à droite et le raccord d'eau froide à gauche !
  - Veillez utiliser le cas échéant des équerres de raccordement de 90° pour éviter de plier les tuyaux flexibles de raccordement.
6. Montage du pommeau de douche (2)
  - Insérez le cache (2.2) sur le flexible de jonction du pommeau de douche (2.1).
  - Placez le flexible de jonction (2.1) avec le côté fileté par le perçage supérieur du panneau.
  - Ensuite fixez le flexible de jonction (2.1) par l'arrière avec le joint noir (21) et l'écrou (20).
  - Poser le joint (19) dans le coude (18) du tuyau de raccordement (17) et vissez les par l'arrière sur le flexible de jonction (2.1)
  - Finalement, vissez le pommeau (2) avec le joint (8) sur le flexible de jonction (2.1).
7. Ensuite, accrochez le panneau sur le support mural.
8. Montage du support de douche mural (4)
  - Déterminez l'endroit de fixation du support de douche mural (4) pour la douchette (3).
  - Marquez les trous selon les trous du support de douche mural (4), percez-les et insérez-y ensuite les chevilles (11).
  - Vissez le support de douche mural (4) avec les vis (10).
9. Flexible de douche (5)
  - Placez le joint dans l'écrou fileté du flexible de douche (5a) et vissez celui-ci dans le raccord correspondant (9) au bas du panneau de douche.
  - Placez le deuxième joint dans le cône du flexible de douche (5b) et vissez-y la douchette (3) qui pourra ensuite être accrochée au support de douche mural (4).
10. Contrôler l'étanchéité des raccords après la mise en service !

Lors de l'utilisation, veuillez observer les points suivants :

1. La tête de douche (2) du panneau de douche est mobile grâce à une articulation à rotule.
2. A l'aide du sélectionneur (7), choisissez la fonction à activer (tête de douche (2), douchette (3) ou les buses de massages (1)).
3. Variez la température et la pression du jet d'eau à l'aide de la robinetterie située en dessous (6).
4. Les pivots anticalcaires des buses de massages (1) ne sont qu'en partie équipés d'un trou permettant la sortie d'un jet d'eau. En raison des différentes conditions de pression que présentent les installations de distribution d'eau, ceci est nécessaire pour obtenir un effet de douche et de massage toujours agréables.

**Il ne s'agit ni d'une erreur de fabrication ni d'une cause de réclamation !**

Effectuez le nettoyage des surfaces uniquement avec un chiffon doux et de l'eau chaude savonneuse ou un produit de nettoyage non agressif. N'utilisez en aucun cas d'autres produits de nettoyage chimiques ou des produits récurants qui pourraient endommager les surfaces.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau panneau de douche !

## **Ⓧ Pannello doccia – Istruzioni d'uso**

Gentile cliente,

con questo pannello doccia ha acquistato una pregiata colonna doccia che deve essere montata seguendo i seguenti passi. Di norma raccomandiamo di fare montare la colonna doccia esclusivamente da un esperto qualificato.

**Attenzione: - Prima dell'installazione deve essere chiuso il rubinetto centrale dell'acqua.**

**- Anche con una produzione accurata possono verificarsi spigoli vivi. E' richiesta cautela.**

**Dopo il disimballaggio del pannello di vetro prestare attenzione a non poggiarlo su un pavimento duro come piastrelle, altrimenti si rischia di danneggiarlo. Rimuovere quindi le protezioni inferiori sugli angoli solo dopo il montaggio.**

1. Determinazione del luogo di fissaggio
  - Il pannello doccia deve essere montato in modo tale che gli attacchi al muro e le condutture dell'acqua siano coperti e i tubi flessibili di collegamento (15) possano essere sistemati nell'intercapedine del pannello.
  - Il pannello doccia deve essere centrato verticalmente sopra gli attacchi al muro.
  - L'altezza del pannello deve essere determinata in base alla grandezza delle persone che useranno la doccia.
2. Determinazione dei fori trapanati
  - Sono compresi nella fornitura i supporti da parete (12) ai quali successivamente vengono agganciate le barre trasversali del pannello doccia (16).
  - Questo è da tenere presente al momento della determinazione dei fori.
3. Esecuzione dei fori
  - Per praticare i fori utilizzare una punta con un diametro di 6 mm.
  - Inserire i tasselli (14) nei fori trapanati
4. Avvitamento del supporto a muro
  - Avvitare i supporti a parete (12) con le viti (13) al muro, in modo tale che i supporti poggino in piano sulla parete nella zona dei fori filettati.
5. Fissaggio dei tubi flessibili di collegamento (15)
  - Avvitare i due tubi flessibili di collegamento (15) agli attacchi al muro.
  - Tenere presente che visti da dietro rispettivamente l'attacco dell'acqua calda si trova sul lato destro e l'attacco dell'acqua fredda sul lato sinistro.
  - Laddove necessario, utilizzare un angolo di connessione di 90° per impedire il piegamento dei tubi di collegamento.
6. Fissaggio della testa della doccia (2)
  - Inserire la Blende (2.2) sul tubo di raccordo per il soffione doccia (2.1).
  - Infilare il tubo di raccordo (2.1) con il lato filettato nel foro superiore del pannello.
  - Quindi, fissare il tubo di raccordo (2.1) da dietro con la guarnizione nera (21) e il dado (20).
  - Inserire la guarnizione (19) nel gomito con bocchettone (18) del tubo flessibile di collegamento (17) e avvitare quest'ultimo da dietro nel tubo di raccordo (2.1).
  - Infine avvitare la testa doccia (2) con la guarnizione (8) al tubo di raccordo (2.1).
7. Quindi, agganciare il pannello nel supporto a parete.
8. Fissaggio del supporto doccia a mano (4)
  - Determinare la posizione del supporto (4) della doccia a mano (3).
  - Marcare i fori da trapanare in corrispondenza dei fori del supporto doccia a mano (4), praticare i fori e inserire anche qui i tasselli (11) nei fori trapanati.
  - Ora avvitare il supporto doccia a mano (4) con le viti (10).
9. Tubo della doccia (5)
  - Inserire la guarnizione nel dado filettato del tubo della doccia (5a) e avvitare quest'ultimo al rispettivo attacco (9) in basso sul pannello doccia.
  - Nel cono del tubo doccia (5b) inserire la seconda guarnizione e avvitare qui la doccia a mano (3) che successivamente può essere agganciata nel apposito supporto (4).
10. Dopo la messa in esercizio controllare la tenuta dei collegamenti!

Osservare quanto segue durante l'uso:

1. Il soffione (2) del pannello doccia è mobile grazie a uno snodo sferico.
2. Con il regolatore (7) si può determinare quale funzione (soffione doccia (2), doccia a mano (3) o ugelli di massaggio (1)) attivare.
3. La temperatura e la pressione dell'acqua si varia con la rubinetteria (6) sottostante.
4. I nodi anticalcare degli ugelli di massaggio (1) sono parzialmente provvisti di un foro dal quale può fuoriuscire un getto d'acqua. Questo è necessario in seguito alle diverse condizioni di pressione nelle installazioni idriche in modo tale da garantire sempre un piacevole effetto di massaggio e doccia.

**Questo non è un difetto di produzione e quindi non costituisce motivo di reclamo!**

Si consiglia di effettuare la pulizia delle superfici solo con un panno morbido ed una liscivia tiepida o con un detergente delicato. Non utilizzate altri lucidanti o detersivi chimici, in quanto essi potrebbero danneggiare la superficie.

Vi auguriamo momenti piacevoli con il Vostro idropannello!



## Duschpanel – monteringsanvisning

Bästa kund!

Med denna duschpanel har du köpt en förstklassig duschpelare som monteras enligt nedan.

Vi rekommenderar att duschpanelen monteras enbart av behörig fackman.

**OBS: - Före installationen måste huvudvattenanslutningen stängas.**

**- Även vid noggrann produktion kan vassa kanter uppstå. Var försiktig.**

**Vid upppackningen av glaspanelen måste man se till att den inte placeras på ett hårt golv, t.ex. klinkers, eftersom den då kan ta skada. Avlägsna de undre skyddsflikarna på hörnen först efter monteringen.**

- Bestämning av fastsättningspunkten
  - Duschpanelen skall monteras så att den täcker vattenledningarnas anslutningar och så att de flexibla anslutningsslangarna (15) får plats i panelens hålrum.
  - Duschpanelen skall centreras vertikalt över vägganslutningarna.
  - Vilken höjd som panelen skall sitta på bestäms av storleken på de personer som skall använda den.
- Bestämning av borrhålen
  - Med leveransen följer väggfästen (12), i vilka duschpanelens tvärstag (16) skall hängas in senare.
  - Vänligen beakta detta vid bestämningen av höjden för borrhålen.
- Håltagning
  - Till borrhålen använder man ett borr med 6 mm diameter.
  - Sätt i plugg (14) i borrhålen
- Fastskruvning av väggfästen
  - Skruva fast väggfästena (12) med skruvarna (13) på väggen så att fästena ligger an plant mot väggen vid skruvhålen.
- Fastsättning av de flexibla anslutningsslangarna(15)
  - Skruva på de båda flexibla anslutningsslangarna (15) på vägganslutningarna.
  - Se till att varmvattenanslutningen, sedd bakifrån, befinner sig på höger sida och kallvattenanslutningen, sedd bakifrån, sitter på vänster sida.
  - Använd ev. 90° anslutningsvinklar för att förhindra att anslutningsslangarna knäcks.
- Fastsättning av takduschen (2)
  - Sätt på fronten (2.2) på förbindningsröret för takduschen (2.1).
  - Stick in förbindningsröret (2.1) med gängsidan genom panelens övre borrhål.
  - Sätt sedan fast förbindningsröret (2.1) bakifrån med den svarta tätningen (21) och muttern (20).
  - Lägg in tätningen (19) i vinkelskruvkopplingen (18) till anslutningsslangen (17) och skruva på den bakifrån på förbindningsröret (2.1).
  - Till sist skruvar man på takduschen (2) med tätningen (8) på förbindningsröret (2.1).
- Häng in panelen i väggfästet.
- Fastsättning av handduschhållaren (4)
  - Bestäm platsen för handduschhållaren (4) till handduschen (3).
  - Markera ut hålen utifrån hålen i handduschhållaren (4), borra hål och använd plugg även här (11) i borrhålen.
  - Skruva på handduschhållaren (4) med skruvarna (10).
- Duschslang (5)
  - Lägg i tätningen i duschslangens gängmutter (5a) och skruva fast den på motsvarande anslutning (9) nedtill på duschpanelen.
  - Lägg in den andra tätningen i duschslangens kon (5b) och skruva på handduschen (3) som du sedan kan hänga in i handduschhållaren (4).
- Kontrollera tätheten hos förbindningarna efter igångsättning!

Tänk på följande vid användandet:

- Duschpanelens takdusch (2) kan röras med en kulle.
- Använd väljaren (7) för att avgöra vilken funktion (takdusch (2), handdusch (3) eller massagemunstycken (1) som är aktiverad.
- Vattnets temperatur och tryck varierar med underliggande armatur (6).
- Massagemunstyckenas antikalk-nabbar (1) är endast till viss del försedda med hål som vattnet kan flöda ut genom. Detta är nödvändigt p.g.a. de olika tryckförhållandena vid vatteninstallationer, så att man alltid får en behaglig massage- och duscheffekt.

**Detta är inget produktionsfel och utgör därför ingen grund till reklamation!**

Använd endast en mjuk trasa och varm tvållösning eller ett mildt rengöringsmedel vid rengöringen av ytorna. Använd inga andra kemiska rengörings- eller poleringsmedel då dessa kan skada ytorna.

Vi hoppas du får stor glädje av din nya duschpanel!



## **SI Tuš panela - navodila za montažo**

Spoštovana stranka,

z nakupom tuš panele, ste pridobili kakovosten tuš steber, ki ga lahko namestite kot je opisano v naslednjih korakih.

Priporočamo Vam, da tuš steber namestite izključno s pomočjo usposobljenega strokovnjaka.

**Pozor: - Pred instalacijo, je potrebno zapreti glavno oskrbo z vodo.**

**- Kljub skrbne proizvodnje se lahko pojavijo ostri robovi. Prosimo, bodite previdni.**

**Prosimo, bodite pozorni na to, da steklene panele po razpakiranju ne postavi na trda tla, kot so npr. keramične ploščice, kajti panela se lahko vsled tega poškoduje. Zato prosimo, da odstranite spodnje zaščitne vogale pakiranja šele po montaži.**

1. Določitev mesta namestitve
  - Tuš panelo je treba namestiti tako, da prekriva stenske priključke vodne napeljave in da so gibljive priključne cevi (15) skrite v votli notranjosti panele.
  - Tuš panelo je potrebno osredinjiti navpično preko stenskih priključkov.
  - Višino panele se določi glede na velikost oseb, ki bodo kasneje tuš panelo uporabljale.
2. Določitev izvrtin
  - Priložene boste našli stenske nosilce (12), v katere se kasneje vtakne prečne opore tuš panele (16).
  - Prosimo Vas, da to pri določanju višine izvrtin upoštevate.
3. Vrtanje izvrtin
  - Za vrtanje izvrtin, uporabite sveder s premerom 6 mm.
  - V izvrtine vstavite v moznike (14)
4. Z vijaki pritrđite stenske nosilce
  - Stenske nosilce (12) pritrđite z vijaki (13) na steno, tako da leži držalo v območju izvrtin plosko na steni.
5. Montaža prilagodljivih cevi priključkov (15)
  - Prosimo, privijte obe prilagodljivi cevi za priključek (15) na stenska priključka.
  - Prosimo, upoštevajte, da se dovod tople vode nahaja gledano s hrbtne strani na desni strani, in da se priključek za hladno vodo nahaja gledano s hrbtne strani na levi.
  - Po potrebi uporabite 90-stopinjski priključek, da preprečite upogibanje priključnih gibkih cevi.
6. Montaža glave prhe (2)
  - Vstavite zaslonko (2.2) na povezovalno cev za stoječo prho (2.1).
  - Vstavite povezovalno cev (2.1) s koncem, ki ima navoj, skozi vrtino panele.
  - Nato pritrđite povezovalno cev (2.1) s hrbtne strani na črno tesnilo (21) in matico (20).
  - Položite tesnilo (19) v komolec z navoji (18) za povezovalno cev (17) ter ga pritrđite s hrbtne strani na povezovalno cev (2.1).
  - Nazadnje privijte glavo prhe (2) s tesnilom (8) na povezovalno cev (2.1).
7. Nato pritrđite panelo v zidni nosilec.
8. Namestitev držala za ročno prho (4)
  - Določite mesto za namestitev držala (4) ročne prhe (3).
  - Označite izvrtine v skladu z luknjami na držalu za ročno prho, izvrtajte izvrtine in vstavite tudi tukaj v izvrtine moznike (11).
  - Sedaj pritrđite držalo za ročno prho (4) s pomočjo vijakov (10).
9. Cev za prho (5)
  - Prosimo, namestite tesnilo v navoj matice cevi za prho (5a) in cev privijte na odgovarjajoči priključek (9) spodaj na tuš paneli.
  - V stožec cevi za prho (5b) položite drugo tesnilo in privijte tukaj ročno prho (3), ki jo lahko nato namestite na držalo za ročno prho (4).
10. Po zagonu preverite vodotesnost priključkov!

Prosimo, pri uporabi upoštevajte naslednje:

1. Glava prhe (2) tuš panele je premična s pomočjo krogličnega sklepa.
2. S pomočjo preklopa (7) odredjate, katera funkcija deluje (stoječa prha (2), ročna prha (3), ali masažne šobe (1)).
3. Temperatura in tlak vode se lahko razlikujejo glede na armaturo, ki se nahaja pod panelo. (6).
4. Bradavice masažnih šob, ki delujejo proti vodnemu kamnu, (1) so le delno opremljene z luknjo, iz katere lahko teče curek vode. To je potrebno zaradi različnega pritiska vode pri vodnih instalacijah, tako da je vedno mogoče doseči prijeten učinek masaže in prhe.  
**To ni nikakršna napaka pri proizvodnji in zato ni razloga za reklamacijo!**

Za čiščenje površin uporabljajte le mehko krpo in toplo milnico ali blago čistilno sredstvo. Ne uporabljajte drugih kemičnih sredstev za čiščenje ali poliranje, ker le-ta lahko poškodujejo površino.

Mnogo zadovoljstva z vašo novo prho!

## Tuš-ploča – upute za montažu

Poštovanom kupcu

S ovom tuš-pločom kupili ste visokovrijedni stup tuša kojega treba montirati u sljedećim koracima.

Načelno preporučujemo ugradnju tuš-stupa isključivo od strane kvalificirane stručne osobe.

**Pozor: - Prije instalacije treba zatvoriti glavni priključak za vodu.**

**- Čak i kod brižljive proizvodnje mogu nastati oštri rubovi. Molimo budite oprezni.**

**Nakon raspakiranja staklene ploče pazite da ju ne odložite na tvrdi pod, na primjer pločice, jer ju time možete oštetiti. Zbog toga odstranite donje zaštite kutova tek nakon montaže.**

1. Određivanje mjesta za pričvršćivanje
  - Tuš-ploča treba biti tako montirana da zidni priključci cijevi za vodu budu skriveni, te da se savitljive priključne cijevi (15) mogu smjestiti u šupljem prostoru ploče.
  - Tuš-ploča mora biti centrirana okomito iznad zidnih priključaka.
  - Visinu ploče određujete ovisno o veličini osoba koje će kasnije koristiti ovu ploču tuša.
2. Određivanje mjesta bušenja otvora
  - U privitku ćete naći zidne držače (12) na koje će kasnije biti ovješene poprečne armaturne šipke (16) tuš-ploče.
  - O ovome vodite računa kod određivanja visine mjesta za bušenje otvora.
3. Bušenje otvora
  - Za bušenje otvora koristite svrdlo promjera 6 mm.
  - Učvrsnice (14) utaknite u izbušene otvore.
4. Učvršćivanje zidnog držača vijcima
  - Zidne držače (12) pričvrstite vijcima (13) na zid, tako da držači nalježu na zid u području rasporeda otvora za vijke.
5. Pričvršćivanje savitljivih priključnih cijevi (15)
  - Obje savitljive priključne cijevi (15) uvrnite na zidne priključke.
  - Pazite da se priključak za toplu vodu nalazi na desnoj strani, a priključak za hladnu vodu na lijevoj strani, gledano otraga.
  - Molimo u datom slučaju koristite 90° priključni kut za sprječavanje savijanja priključnih crijeva.
6. Postavljanje glave tuša (2)
  - Natakните masku (2.2) na spojnu cijev za prskalicu gornjeg tuša (2.1).
  - Utakните spojnu cijev (2.1) s navojnom stranom kroz gornji otvor ploče.
  - Nakon toga pričvrstite spojnu cijev (2.1) sa stražnje strane, sa crnom brtvom (21) i maticom (20).
  - Postavite brtvu (19) u kutnu spojnicu (18) priključne savitljive cijevi (17) i spojnicu navrnite otraga na spojnu cijev (2.1).
  - Na kraju navrnite glavu tuša (2) s brtvom (8) na spojnu cijev (2.1).
7. Nakon toga objesite ploču u zidni držač.
8. Postavljanje držača ručnog tuša (4)
  - Odredite mjesto držača ručnog tuša (4) za ručnu prskalicu (3).
  - Označite otvore prema otvorima držača ručnog tuša (4), izbušite ih, te i ovdje utakните učvrsnice (11).
  - Sada pričvrstite držač ručnog tuša (4) pomoću vijaka (10).
9. Savitljiva cijev tuša (5)
  - Umetnite brtvu u navojnu maticu savitljive cijevi tuša (5a) koju navrnite na odgovarajući priključak (9) ispod tuš-ploče.
  - U konus savitljive cijevi tuša (5b) postavite drugu brtvu i ovdje navrnite ručni tuš (3) kojeg nakon toga možete objesiti u držač ručnog tuša (4).
10. Nakon puštanja tuša u rad provjerite nepropusnost spojnica!

Kod primjene pazite na sljedeće:

1. Gornji tuš (2) tuš-ploče može se pomicati pomoću kuglastog zgloba.
2. Regulatorom (7) određujete funkciju (gornji tuš (2), ručna prskalicu (3) ili sapnice za masažu (1)) koja se aktivira.
3. Temperaturu i tlak vode namještate armaturom (6) koja se nalazi ispod.
4. Kvržice za sprječavanje kamenca u sapnicama za masažu (1) imaju samo djelomično otvor iz kojega može izlaziti mlaz vode. Ovo je potrebno zbog različitih uvjeta tlaka kod vodnih instalacija, tako da se uvijek može postići ugodni učinak masaže i tuširanja.

**Ovo nije greška proizvodnje i ne predstavlja osnovu za reklamaciju!**

Površine možete čistiti samo mekom krpom i toplom sapunicom ili blagim sredstvom za čišćenje. Ne koristite ostala sredstva za čišćenje ili poliranje jer ona bi mogla oštetiti površine.

Želimo Vam puno zadovoljstva s Vašim novim panel tušom!

## Sprchový panel - Návod k instalaci

Vážení zákazníci,

zakoupili jste si velmi kvalitní sprchový panel. Sestavte jej, prosím, v následujících krocích.

Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný odborník.

**Pozor: - Před instalací musí být vypnut hlavní přívod vody.**

**- Navzdory pečlivé výrobě může výrobek mít ostré hrany. Buďte, prosím, opatrní.**

**Po vybalení skleněného panelu jej prosím nepokládejte na tvrdý povrch, např. dlažbu. Panel by tím mohl být poškozen. Po montáži odstraňte ochranné klapky v rozích.**

1. Určení místa pro upevnění
  - Sprchový panel musí být namontován tak, aby bylo zakryto spojení vodovodních trubek se stěnou a aby přípojovací hadice mohly být umístěny v dutině panelu.
  - Sprchový panel umístěte vertikálně přes přípoje ke zdi.
  - Výšku, do které panel umístíte, stanovte v závislosti na výšce osob, které budou panel používat.
2. Určení děr pro vrtání
  - V balení naleznete držáky (12), do kterých budou následně zavěšeny příčné výtuhy sprchového panelu (16).
  - Vezměte to v úvahu při určování výšky děr.
3. Vrtání otvorů
  - K vyvrtání děr použijte vrták o průměru 6 mm.
  - Do díry vložte hmoždinku (14).
4. Šroubování držáků
  - Držáky (12) pevně přišroubujte ke zdi šrouby (13), tak, aby držáky pevně přiléhaly k otvorům.
5. Upevnění hadic (15)
  - Přišroubujte obě hadice (15) k přípojkám ve zdi.
  - Přípoj na hadici s teplou vodou je vzadu vpravo a na hadici se studenou vodou vzadu vlevo.
  - V případě potřeby použijte 90° přípojovací úhelník, abyste zabránili zalomení přípojovacích hadic.
6. Připojení sprchové hlavice (2)
  - Vložte membránu (2.2) do spojovací trubice (2.1) k vrchní sprše.
  - Prostrčte spojovací trubici (2.1) stranou, na které je závit horním otvorem panelu.
  - Poté trubicí (2.1) zezadu připojte černým těsněním (21) a matkou (20).
  - Vložte těsnění (19) do kolene (18) spojovací hadice (17) a zezadu ho přišroubujte k spojovací trubicí (2.1).
  - Nakonec přišroubujte sprchovou hlavici (2) s těsněním (8) ke spojovací trubicí (2.1).
7. Poté zavěste panel do držáků.
8. Připojení držáků ruční sprchy (4)
  - Vyberte umístění pro držák (4) ruční sprchy (3).
  - Dle děr držáku ruční sprchy (4) určete rozmístění děr, vyvrtejte je a vložte do nich hmoždinky (11).
  - Šrouby (10) přišroubujte držák ruční sprchy (4).
9. Hadice sprchy (5)
  - Vložte těsnění do sprchové hadice (5a) a tu přišroubujte k odpovídající zástrčce (9) zespodu sprchového panelu.
  - Vložte druhé těsnění do kuželu sprchové hadice (5b) a přišroubujte sprchu (3). Poté ji můžete vložit do držáku ruční sprchy (4).
10. Po uvedení do provozu zkontrolujte těsnost spojů!

Při použití prosím berte v úvahu následující:

1. Sprchovou hlavici (2) sprchového panelu můžete pohybovat pomocí kuželového kloubu.
2. Přepínačem (7) zvolíte, která s funkcí sprchové hlavice (2), má být aktivována, zda ruční sprcha (3) nebo masážní trysky (1).
3. Teplotu a tlak vody regulujete za pomoci dole umístěného příslušenství (6).
4. Anti-kalk hrbolky masážních trysek (1) jsou děravé jen částečně, a tryská z nich voda. To je nutné z důvodu poměrů tlaku při instalaci vody a je tím vždy docíleno příjemného masážního i sprchovacího efektu.

**Nejedná se o výrobní chybu ani o důvod k reklamaci!**

Čištění povrchu by mělo být prováděno pomocí měkké utěrky a teplého mýdlového roztoku nebo jemného čistícího prostředku. Nepoužívejte jiné chemické čistící nebo leštící přípravky, protože by mohly poškodit povrch.

Mnoho radosti s Vaším novým sprchovým panelem!

## **ES** Panel de ducha – Instrucciones de montaje

Muy estimada clienta, muy estimado cliente:

Con este panel de ducha, ha adquirido una columna de ducha de categoría que usted, por favor, montará de la siguiente manera. En principio, recomendamos que el montaje de la columna de ducha sea realizado exclusivamente por un experto cualificado.

**Atención: - Antes de la instalación se debe cerrar la llave principal de agua.**

**- Aún con una cuidadosa producción pueden generarse cantos filosos. Por favor, tenga precaución.**

**Por favor, observe al desembalar el panel de cristal de no apoyarlo sobre un suelo duro como p.ej. baldosas, debido a que por esta razón se puede dañar el panel. Por favor, por esta razón quite los capuchones inferiores de protección en las esquinas recién tras el montaje.**

1. Determinación del lugar de fijación
  - El panel de ducha debe ser montado de tal manera que cubra las conexiones de pared de las tuberías de agua y se puedan ubicar las mangueras de conexión flexibles (15) en el espacio hueco del panel.
  - El panel de ducha debe ser centrado verticalmente sobre las conexiones de la pared.
  - Determine la altura del panel de ducha dependiendo del tamaño de las personas que más tarde deban utilizar el mismo.
2. Determinación de los orificios de perforación
  - Adjuntado encontrará los soportes de pared (12), en los cuales se cuelgan más tarde las traviesas del panel de ducha (16).
  - Por favor observe esto al determinar la altura de los orificios de perforación.
3. Perforación de los orificios
  - Para perforación de los orificios emplee por favor una broca con 6 mm de diámetro.
  - Insertar por favor los tacos (14) en los orificios de perforación
4. Atornillar el soporte de pared
  - Atornille firmemente a la pared los tornillos de los soportes de pared (12) con los tornillos (13), de manera que los soportes apoyen planos en las sustentaciones en el área de los orificios de atornillado.
5. Fijación de los tubos flexibles de conexión (15)
  - Por favor enrosque ambos tubos flexibles de conexión (15) a las conexiones de la pared.
  - Por favor observe que la conexión de agua caliente vista desde atrás se encuentra sobre el lado derecho y la conexión de agua fría sobre el lado izquierdo.
  - Por favor, en caso necesario emplee codos de empalme de 90° para evitar que las mangueras de conexión se doblen.
6. Conexión de la roseta de la ducha (2)
  - Por favor inserte la placa (2.2) sobre el tubo de conexión para la roseta de la ducha sobrecabeza (2.1).
  - Inserte el tubo de conexión (2.1) con el lado de la rosca a través del orificio superior del panel.
  - A continuación fije el tubo de conexión (2.1) desde atrás con la junta negra (21) y la tuerca (20).
  - Coloque la junta (19) en la conexión roscada angular (18) del tubo flexible de conexión (17) y enrosque esta desde atrás al tubo de conexión (2.1).
  - Finalmente enrosque la roseta de la ducha (2) con la junta (8) al tubo de conexión (2.1).
7. A continuación cuelgue el panel en el soporte de la pared.
8. Instalación de soporte de la ducha de mano (4)
  - Determine el lugar para el soporte (4) de la ducha de mano (3).
  - Marque los orificios de acuerdo a los del soporte de la ducha de mano (4), perforo los orificios e inserte también aquí los tacos (11) en las perforaciones.
  - Atornille ahora el soporte de la ducha de mano (4) con los tornillos (10).
9. Tubo flexible de la ducha (5)
  - Por favor coloque la junta en la tuerca roscada del tubo flexible de la ducha (5a) y enrosque este a la conexión correspondiente (9) abajo en el panel de la ducha.
  - Coloque la segunda junta en el cono del tubo flexible de la ducha (5b) y enrosque aquí la ducha de mano (3), la cual puede colgar a continuación en el soporte de la ducha (4).
10. ¡Tras la puesta en servicio comprobar la hermeticidad de las conexiones!

Por favor, observe lo siguiente durante la utilización:

1. La ducha de sobrecabeza (2) del panel de ducha posee movimiento a través de una articulación esférica.
2. Con la conmutación (7) determina qué función (ducha sobrecabeza (2), ducha de mano (3) o toberas de masaje (1)) está activada.
3. Varíe la temperatura y la presión de agua con la robinetería que se encuentra debajo (6).
4. Los botones antical de las toberas de masaje (1) solo están provistas parcialmente de un orificio del cual puede salir un chorro de agua. Esto es necesario en función de diferentes condiciones de presión en la instalación de agua para que siempre se pueda alcanzar un efecto de ducha y masaje agradable.

**¡Esto no es un defecto de producción y por esta razón tampoco una causa de reclamación!**

La limpieza de las superficies sólo se debería llevar a cabo con un paño suave y una solución de jabón caliente o con un limpiador suave. No utilice ninguna otra sustancia detergente o pulidora química, dado que éstas podrían dañar la superficie.

¡Páselo bien con su nuevo panel de ducha!

## Brusepanel – monteringsvejledning

Kære kunde,

Med dette brusepanel har du erhvervet en høj kvalitets brusesøjle, som du bedes montere på følgende måde.

Principielt anbefaler vi udelukkende at få brusesøjlen monteret af en kvalificeret fagmand.

**OBS: - Inden installationen skal man lukke for vandet på hovedhanen.**

**- Der kan også ved en omhyggelig produktion opstå skarpe kanter. Vær forsigtig.**

**Vær ved udpakningen af glaspanelet opmærksom på, at du ikke stiller det på et hårdt gulv som f.eks. fliser, da panelet ellers kan tage skade. Fjern derfor først de nederste beskyttelsesklapper på hjørnerne efter monteringen.**

- Bestemmelse af monteringsstedet
  - Brusepanelet bør monteres således, at det skjuler vandledningernes vægtilslutninger og så de fleksible tilslutningsslanger (15) kan gemmes i panelets hulrum.
  - Brusepanelet bør centreres vertikalt over vægtilslutningerne.
  - Panelets monteringshøjde fastlægges afhængigt af størrelsen på de personer, som senere skal benytte panelet.
- Bestemmelse af borehuller
  - Vedlagt finder du de vægholdere (12), hvor brusepanelets tværstivere (16) senere hænges på.
  - Vær opmærksom på dette ved bestemmelsen af borehullernes højde.
- Boring af huller
  - Anvend et 6 mm bor til boring af hullerne.
  - Tryk dyvlerne (14) ind i borehullerne.
- Fastskruning af vægholdere
  - Skrue vægholderne (12) således fast på væggen med skruerne (13), at holderne ligger plant til på væggen i skruenhullernes område.
- Fastgørelse af de fleksible tilslutningsslanger (15)
  - Skrue de to fleksible tilslutningsslanger (15) på vægtilslutningerne.
  - Vær opmærksom på, at varmvandsslangen set bagfra befinder sig på højre side og koldvandsslangen på venstre side
  - Brug om nødvendigt en 90° tilslutningsvinkel for at undgå knæk på tilslutningsslangerne
- Montering af brusehoved (2)
  - Sæt afdækningen (2.2) på forbindelsesrøret til hovedbruseren (2.1).
  - Stik forbindelsesrøret (2.1) med gevindsiden gennem det øverste hul i panelet.
  - Derefter fastgør du forbindelsesrøret (2.1) bagfra med den sorte pakning (21) og møtrikken (20).
  - Læg pakningen (19) i vinkelforskrningen (18) på tilslutningsslangen (17) og skru denne bagfra på forbindelsesrøret (2.1).
  - Til sidst skruer du brusehovedet (2) med pakningen (8) på forbindelsesrøret (2.1).
- Derefter hænger du panelet på vægholderen.
- Montering af håndbruseholder (4)
  - Bestem stedet for håndbruserens (3) håndbruseholder (4).
  - Opmærk hullerne tilsvarende hullerne i håndbruseholderen (4), bor hullerne og tryk også her dyvlerne (11) ind i borehullerne.
  - Skrue nu håndbruseholderen (4) på med skruerne (10).
- Bruseslange (5)
  - Læg pakningen i bruseslangens (5a) gevindmøtrik og skru denne på den tilsvarende tilslutning (9) under brusepanelet.
  - Læg den anden pakning i bruseslangens (5b) konus og skru håndbruseren (3) fast her, derefter kan du så hænge den i håndbruseholderen (4).
- Kontrollér for tæthed efter ibrugtagningen!

Vær ved brugen opmærksom på følgende:

- Brusepanelets hovedbruser (2) er bevægelig via et kugleled.
- Med omskifteren (7) bestemmer du, hvilken funktion (hovedbruser (2), håndbruser (3) eller massagedyser (1)) der er aktiveret.
- Vandets temperatur og tryk varierer du med det derunder liggende batteri (6).
- Antikalk-nopperne på massagedyserne (1) har kun delvist huller, hvor der kan komme vand ud. Dette er nødvendigt på grund af vandinstallationers forskellige trykforhold, så man altid kan opnå en behagelig massage- og bruseeffekt.

**Dette er ingen produktionsfejl og således heller ingen reklamationsgrund!**

Rengøring af overfladerne bør kun foretages med en blød klud og varmt sæbevand eller mildt rengøringsmiddel. Anvend ikke andre kemiske rengørings- eller polérmidler, da det kan beskadige overfladen.

God fornøjelse med Deres nye brusepanel!

## **HU** Zuhanypanel - szerelési útmutató

Tisztelt Vásárló!

Ön a zuhanypanellel egy kiváló minőségű zuhanyoszlopot vásárolt, kérjük, hogy a következő lépések szerint szerelje össze. Alapvetően javasoljuk, hogy a zuhanyoszlop beszerelését kizárólag képzett szakemberrel végeztesse.

**Figyelem: - A beszerelés előtt a fő vízellátó-csapot el kell zárni.**  
**- Gondos gyártás során is keletkezhetnek éles peremek. Legyen óvatos.**

**Kérjük, ügyeljen az üvegpanel kicsomagolása után arra, hogy nem helyezi kemény felületre, mint pl. járólap, mert a panel ezáltal sérülhet. Kérjük, hogy ezért csak a szerelés után távolítsa el a sarkokról az alsó védőelemeket.**

1. A rögzítési hely meghatározása
  - A zuhanypanelt oly módon kell felszerelni, hogy a vízvezetékek fali csatlakozói takarva és a rugalmas csatlakozó tömlők (15) a panel üregébe behelyezhetők legyenek.
  - A zuhanypanelt függőlegesen kell elhelyezni, a fali csatlakozók felé.
  - A panel magasságát azon személyek magasságától függően kell meghatározni, akik a zuhanypanelt később használni fogják.
2. A furatok meghatározása
  - Mellékeltük a fali tartókat (12), amelyekbe a zuhanyzópanel támfalait (16) később beakaszthatja.
  - Kérjük, ezt vegye figyelembe a furatok magasságának meghatározásakor.
3. A lyukak kifúrása
  - A lyukak kifúrásához alkalmazzon egy 6 mm-es átmérőjű fúrót.
  - A tipliket (14) helyezze be a lyukakba.
4. A fali tartó becsavarozása
  - A csavarokkal (13) rögzítse a falra a fali tartókat (12) oly módon, hogy a tartók a csavarlyukak tartományában simán feküdjenek a falon.
5. A rugalmas csatlakozó tömlők (15) rögzítése
  - Csavarozza fel a két flexibilis csatlakozó tömlőt (15) a fali csatlakozókra.
  - Kérjük, vegye figyelembe, hogy a meleg vizes csatlakozó hátulról nézve a jobb oldalon, illetve a hideg vizes csatlakozó hátulról a bal oldalon található.
  - A csatlakozótömlők megtörésének megelőzésére kérjük, hogy szükség esetén használjon 90°-os csatlakozó könyököt.
6. A zuhanyfej felszerelése (2)
  - Kérjük, illessze rá az ernyőt (2.2) a fej feletti zuhany (2.1) rögzítőcsővére.
  - Dugja át a rögzítőcső (2.1) menetes végét a panel felső furatán.
  - Rögzítse ezután hátulról a rögzítőcsövet (2.1) a fekete tömítés (21) és az anya (20) segítségével.
  - Tegye bele a tömítést (19) a csatlakozótömlő (17) sarokcsavarzatába (18) és csavarja össze ezeket hátulról a rögzítőcsővel (2.1).
  - Végül csavarozza a zuhanyfejet (2) a tömítéssel (8) együtt a rögzítőcsőre (2.1).
7. Ezután függessze a panelt a fali tartóba.
8. A kézizuhanytartó (4) felszerelése
  - Határozza meg a kézizuhany (3) tartójának (4) helyét.
  - Jelölje meg a lyukakat a kézizuhanytartó (4) furatainak megfelelően, fúrja ki a lyukakat, és itt is helyezze a tipliket (11) a furatokba.
  - Csavarozza fel most a kézizuhanytartót (4) a csavarokkal (10).
9. Zuhanytömlő (5)
  - Kérjük, helyezze a zuhanytömlő (5a) hollandijába a tömítést, és csavarozza ezt a zuhanypanelen alul a megfelelő csatlakozóhoz (9).
  - A zuhanytömlő (5b) kúpjába helyezze be a második tömítést, és csavarozza ide a kézizuhanyt (3), amelyet majd a kézi- zuhanytartóba (4) be tud akasztani.
10. Ellenőrizze az üzembehelyezés után a csatlakozások tömítettségét!

Kérjük, ügyeljen az alkalmazás során a következőkre:

1. A zuhanypanel zuhanyfeje (2) egy golyós csuklópánt révén mozgatható.
2. Az átállító (7) segítségével határozza meg, mely funkciót kapcsolja be (fejzuhany (2), kézizuhany (3) vagy masszázsfej (1)).
3. A víz hőmérsékletét és nyomását az alatta lévő csőszerelevénnyel (6) állíthatja.
4. A masszázsfej (1) vízkötelenítőit csak részben látták el nyílással, amelyből egy vízszögár léphet ki. Ez a vízhálózatok különböző víznyomása miatt szükséges, hogy mindig kellemes masszázs- és zuhanyzási hatást érhesen el.

**Ez nem gyártási hiba, ezáltal nem róható fel!**

A felületek tisztításához csak puha ruhát és meleg, szappanos vizet, vagy kímélő tisztítószerrel használjon. Ne használjon más vegyi tisztító- vagy polírozószerrel, mert ezek károsíthatják a felületet.

Sok örömet kívánunk az új zuhanyfal használatához!